

<p>La linea guida riguardante l'utilizzo degli Elenchi prezzi approvata con Delibera della Giunta provinciale n. 15/2021 prevede la seguente disposizione:</p>		<p>Die, mit Beschluss der Landesregierung Nr. 15/2021 genehmigte, Anwendungsrichtlinie zur Verwendung der Richtpreisverzeichnisse sieht folgende Bestimmung vor:</p>
<p>“2.2. Modifica voce</p>		<p>„2.2. Änderung der Positionen</p>
<p>Le descrizioni presenti nell'elenco prezzi informativi sono il risultato di una standardizzazione e non possono essere modificati.</p>		<p>Die im Richtpreisverzeichnis enthaltenen Beschreibungen sind das Ergebnis einer Standardisierung und dürfen nicht verändert werden.</p>
<p>Qualora fossero necessarie descrizioni nuove o aggiuntive (anche per la presenza sul mercato di nuovi materiali o nuove tipologie di lavorazioni), per queste sarà necessario redigere una nuova voce, sulla base di precise giustificazioni, secondo quanto previsto al punto 2.2.1 e punto 3.1.”</p>		<p>Sollten neue oder zusätzliche Beschreibungen (auch bei der Entwicklung neuer Materialien oder neuer Verarbeitungsmethoden) erforderlich sein, ist die Erstellung einer neuen Position, aufgrund präziser Rechtfertigungen gemäß den Vorgaben unter Punkt 2.2.1 und Punkt 3.1 notwendig.“</p>
<p>Se all'interno dell'elenco prezzi informativi dovesse quindi mancare una determinata voce necessaria per la redazione di un progetto (intesa come lavorazione o materiale non presente, oppure come lavorazione presente che però impiega un materiale diverso), va effettuata un'analisi prezzi come previsto al punto 3.1.</p>		<p>Falls eine bestimmte Position im Richtpreisverzeichnis, die für die Ausarbeitung eines Projekts notwendig ist, fehlt (zu verstehen als nicht vorhandene Arbeit oder Material, bzw. als vorhandene Arbeit bei der aber ein anderes Material eingesetzt wird), muss eine eigene Preisanalyse gemäß Punkt 3.1. durchgeführt werden.</p>
<p>L'analisi del prezzo per la nuova voce* va effettuata con la medesima modalità sia che si cambi solo una componente di una voce esistente (ad es. il materiale di una voce esistente nell'Elenco prezzi) sia per la redazione di una voce non esistente.</p>		<p>Die Preisanalyse für die neue Position* ist auf dieselbe Art und Weise durchzuführen, unabhängig davon, ob nur eine Komponente einer bestehenden Position (z.B. das Material einer bestehenden Position im Richtpreisverzeichnis) geändert wird, oder ob eine nicht vorhandenen Position geschaffen wird.</p>
<p>Per un'adeguata e valida analisi dei prezzi il progettista, ricorrendo ai modelli messi a disposizione da ACP, deve considerare i seguenti elementi previsti dall'elenco prezzi provinciale:</p>		<p>Für eine angemessene und gültige Preisanalyse berücksichtigt der Projektant, mithilfe der von der AOV zur Verfügung gestellten Vorlagen, folgende vom Landesrichtpreisverzeichnis vorgesehenen Elemente:</p>

<p>data, codice, riga per testo breve, riga per testo lungo, elementi di strutturazione/scomposizione, retribuzione oraria, materiali (compresi gli scarti, compattazione, rottura e spese di trasporto), attrezzature e impianti, quantità, prezzo unitario, importo, subtotale A, spese generali, subtotale B, utile aziendale, arrotondamento, totale e quota</p>		<p>Datum, Kodex, Zeile für Kurztext, Zeile für Langtext, Mengeneinheit, Elemente der Aufgliederung, Stundenlöhne, Materialien (inklusive Verschnitt, Verdichtung, Bruch und Transportspesen), Arbeitsmittel und Anlagen, Menge, Einheitspreis, Betrag, Teilsumme A, Allgemeine Spesen, Teilsumme B, Unternehmergewinn, Rundung, Gesamtsumme und Anteil.</p>
<p>Per il modello analisi prezzo e le istruzioni di compilazione si rinvia al seguente link:</p>		<p>Für das Formblatt der Preisanalyse und den Anleitungen dazu, wird auf folgenden link verwiesen:</p>
<p>https://www.provincia.bz.it/lavoro-economia/appalti/modello-analisi-prezzo.asp</p>		<p>https://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/ausschreibungen/formblatt-preisanalyse.asp</p>
<p>La Linea Guida chiarisce che per la determinazione del prezzo di una componente (ad es per la necessità di utilizzare un materiale diverso rispetto a quello utilizzato nella voce presente nell'Elenco prezzi) compresa nell'importo totale della voce, oppure per la determinazione dell'importo dell'intera voce (in caso di lavorazioni complesse assenti completamente nell'Elenco prezzi), il progettista può richiedere dei preventivi da parte di operatori economici aventi sede in provincia di Bolzano, qualora disponibili.</p>		<p>Die Anwendungsrichtlinie stellt klar, dass es für die Bestimmung des Preises einer Komponente (z.B. aufgrund der Notwendigkeit, ein anderes Material als das für die Position im Richtpreisverzeichnis vorgesehene Material zu verwenden) die im Gesamtbetrag der Position enthalten ist oder zur Bestimmung des Gesamtbetrags der kompletten Position (bei komplexen Arbeiten, die in der Preisliste nicht enthalten sind), der Projektant Kostenvoranschläge von in der Provinz Bozen ansässigen Wirtschaftsteilnehmern, falls vorhanden, anfordern kann.</p>
<p>Questa doppia modalità di rilevazione dei prezzi, del singolo componente della voce oppure di tutta la voce, darà quindi origine a due fattispecie che dovranno comunque rispettare le medesime logiche di calcolo:</p>		<p>Diese doppelte Preiserfassung, sei es für die einzelne Positionskomponente oder für die gesamte Position, führt somit zu zwei Fällen, die auf jeden Fall den selben Berechnungslogiken entsprechen müssen:</p>
<p>Nel primo caso il progettista chiederà il preventivo per la determinazione del prezzo del singolo componente, ad es del materiale, e una volta ottenuto il costo medio dello stesso lo inserirà nello schema di analisi prezzo, aggiungerà il costo della mano d'opera necessaria, presente nell'Elenco prezzi, al netto delle spese</p>		<p>Im ersten Fall wird der Projektant einen Kostenvoranschlag für die Ermittlung des Preises der einzelnen Komponente, z. B. des Materials, anfragen und nachdem er die durchschnittlichen Kosten des Materials ermittelt hat, diese in das Schema der Preisanalyse einfügen, wobei die Kosten für die</p>

<p>generali e utile, e alla fine aggiungerà alla somma parziale le spese generali e l'utile d'impresa per ottenere l'importo della voce complessiva.</p>		<p>notwendige Arbeitskraft, die im Richtpreisverzeichnis vorhanden sind, abzüglich allgemeine Spesen und Gewinn zu addieren sind und schließlich die allgemeinen Spesen und der Unternehmergeinn zur Teilsumme hinzuzufügen ist, um den Betrag der Gesamtposition zu erhalten.</p>
<p>Nella stessa linea guida si chiarisce infatti che:</p>		<p>In derselben Anwendungsrichtlinie wird nämlich Folgendes klargestellt:</p>
<p>“In caso di redazione di nuove voci e relativi prezzi ai sensi del punto 3.1 le spese generali dell'impresa e l'utile d'impresa nell'ammontare previsti nei prezziari <u>vanno computate una sola volta.</u>”</p>		<p>“Im Falle der Erstellung von neuen Positionen und dazugehörigen Preisen laut Punkt 3.1 dürfen die allgemeinen Spesen des Unternehmens und der Unternehmergeinn, in der Höhe wie im Preisverzeichnis festgelegt, <u>nur ein einziges Mal hinzugerechnet werden.</u>“</p>
<p>Nel secondo caso, quando il progettista richiede i preventivi per l'importo complessivo della voce mancante e non utilizza la scheda di analisi con il dettaglio dei singoli componenti, l'importo medio ottenuto dai preventivi è per definizione già comprensivo delle componenti generali riferite alle spese generali ed all'utile d'impresa.</p>		<p>Im zweiten Fall, sollte der Projektant Kostenvoranschläge für den Gesamtbetrag der fehlenden Position anfordern und nicht das Analyseblatt mit den Einzelkomponenten verwenden, enthält der Durchschnittsbetrag der Kostenvoranschläge definitionsgemäß bereits die allgemeinen Kosten und den Unternehmergeinn.</p>
<p>Quindi a tale importo non dovranno essere nuovamente aggiunti le componenti delle spese generali e utile d'impresa.</p>		<p>Die allgemeinen Kosten und der Unternehmergeinn dürfen daher nicht erneut zu diesem Betrag dazugerechnet werden.</p>